Rada
Európskej únie

V Bruseli 9. apríla 2021
(OR. en)

7650/21

Medziinštitucionálny spis:
2021/0084(NLE)

AVIATION 64
RELEX 275
COEST 76
NIS 6
OC 11
AM 1

SPRIEVODNÁ POZNÁMKA

Od:	Martine DEPREZOVÁ, riaditeľka, v zastúpení generálnej tajomníčky Európskej komisie
Dátum doručenia:	8. apríla 2021
Komu:	Jeppe TRANHOLM-MIKKELSEN, generálny tajomník Rady Európskej únie
Č. dok. Kom.:	COM(2021) 160 final
Predmet:	Návrh ROZHODNUTIA RADY o uzavretí Dohody o spoločnom leteckom priestore medzi Arménskou republikou na jednej strane a Európskou úniou a jej členskými štátmi na strane druhej v mene Európskej únie

Delegáciám v prílohe zasielame dokument COM(2021) 160 final.

Príloha: COM(2021) 160 final

EURÓPSKA
KOMISIA

V Bruseli 8. 4. 2021
COM(2021) 160 final

2021/0084 (NLE)

Návrh

ROZHODNUTIE RADY

o uzavretí Dohody o spoločnom leteckom priestore medzi Arménskou republikou na jednej strane a Európskou úniou a jej členskými štátmi na strane druhej v mene Európskej únie

DÔVODOVÁ SPRÁVA

1. KONTEXT NÁVRHU

• Dôvody a ciele návrhu

Dohodu o spoločnom leteckom priestore medzi Európskou úniou a jej členskými štátmi a Arménskou republikou prerokovala Komisia na základe poverenia Radou 7. decembra 2015.

Letecká doprava medzi Úniou a Arménskom v súčasnosti funguje na základe bilaterálnych dohôd medzi jednotlivými členskými štátmi a Arménskom.

Súčasťou vonkajšej politiky Únie v oblasti letectva je rokovať o komplexných dohodách o leteckej doprave so susediacimi krajinami v prípade, že sa preukázala pridaná hodnota a hospodárske výhody takýchto dohôd. Účelom tejto dohody je najmä:

– postupné otváranie trhu v zmysle prístupu k tratiam a kapacitám na obojstrannom základe,

– zabezpečenie harmonizácie v oblasti regulácie a účinné dosiahnutie súladu arménskych právnych predpisov so súvisiacimi právnymi predpismi Únie v oblasti letectva a

– nediskriminačné a rovnaké podmienky pre hospodárske subjekty.

• Všeobecný kontext

V smerniciach na rokovania je stanovený všeobecný cieľ rokovať o komplexnej dohode o leteckej doprave s cieľom postupne a recipročne otvoriť prístup na trh, zabezpečiť harmonizáciu v oblasti regulácie a účinné vykonávanie požiadaviek a noriem Únie.

V súlade so smernicami na rokovania obe strany parafovali návrh dohody s Arménskom 24. novembra 2017.

• Súlad s existujúcimi ustanoveniami v tejto oblasti politiky

Uzavretie Dohody o spoločnom leteckom priestore s Arménskom je významným prvkom pri rozvoji vonkajšej politiky Únie v oblasti letectva a dôležitou súčasťou susedskej politiky Únie a vytvorenia širšieho Spoločného európskeho leteckého priestoru, tak ako sa to uvádza v oznámení Komisie COM(2012) 556 final „Vonkajšia politika EÚ v oblasti letectva – riešenie budúcich úloh“.

• Súlad s existujúcimi ustanoveniami v oblasti návrhu

Ustanovenia tejto dohody majú prednosť pred príslušnými ustanoveniami existujúcich bilaterálnych dohôd o leteckých dopravných službách medzi členskými štátmi a Arménskou republikou. Existujúce dopravné práva, ktoré vznikli na základe týchto bilaterálnych dohôd a ktoré nie sú predmetom tejto dohody, sa však môžu naďalej uplatňovať, pokiaľ nedochádza k diskriminácii medzi členskými štátmi a ich štátnymi príslušníkmi.

2. PRÁVNY ZÁKLAD, SUBSIDIARITA A PROPORCIONALITA

• Právny základ

Právnym základom tohto návrhu je článok 100 ods. 2 Zmluvy o fungovaní Európskej únie v spojení s jej článkom 218 ods. 6 písm. a) a článkom 218 ods. 7.

- **Subsidiarita (v prípade inej ako výlučnej právomoci)**

Ustanovenia tejto dohody budú mať prednosť pred príslušnými ustanoveniami existujúcich dohôd, ktoré uzavreli jednotlivé členské štáty. Dohodou sa pre všetkých leteckých dopravcov Únie súčasne vytvárajú rovnaké a jednotné podmienky prístupu na trh a ustanovujú sa nové mechanizmy regulačnej spolupráce medzi Európskou úniou a Arménskom v oblastiach, ktoré sú dôležité pre bezpečné, zabezpečené a efektívne fungovanie leteckej dopravy. Tieto úpravy možno dosiahnuť len na úrovni Únie, pretože zahŕňajú množstvo oblastí, v ktorých má Únia výlučnú právomoc.

Ciele návrhu sa lepšie dosiahnu opatreniami Únie z týchto dôvodov.

Dohoda umožňuje súčasné rozšírenie v nej obsiahnutých podmienok na 27 členských štátov uplatnením rovnakých predpisov bez rozdielu a predstavuje prínos pre všetkých leteckých dopravcov Únie bez ohľadu na ich štátnu príslušnosť. Títo dopravcovia budú môcť slobodne prevádzkovať lety z ktoréhokoľvek miesta v Európskej únii na ktorékoľvek miesto v Arménsku, ako aj na iné miesta, čo doteraz nebolo možné.

Postupné rušenie obmedzení prístupu na trh medzi Úniou a Arménskom nielenže priláka nových účastníkov na trh a vytvorí príležitosti na lietanie na letiská s nedostatočným počtom letov, ale uľahčí aj konsolidáciu medzi leteckými dopravcami Únie.

Dohodou sa pre všetkých leteckých dopravcov Únie zabezpečuje prístup k obchodným príležitostiam, ako napr. možnosti týkajúce sa pozemnej obsluhy, spoločných letových kódov, intermodality, ako aj možnosť voľného určovania cien.

- **Proporcionalita**

Zriadi sa spoločný výbor na prerokovanie záležitostí týkajúcich sa vykonávania tejto dohody. Spoločný výbor bude podporovať výmenu nových právnych alebo regulačných iniciatív na úrovni expertov alebo nový právny alebo regulačný vývoj a zváži potenciálne oblasti ďalšieho rozvoja tejto dohody. Spoločný výbor sa bude skladať zo zástupcov Komisie a členských štátov.

Členské štáty budú okrem toho pokračovať v plnení tradičných administratívnych úloh, ktoré vykonávajú v súvislosti s medzinárodnou leteckou dopravou, ale podľa spoločných jednotne uplatňovaných predpisov.

- **Výber nástroja**

Vonkajšie vzťahy v oblasti letectva možno určovať len na základe medzinárodných dohôd.

3. VÝSLEDKY HODNOTENÍ *EX POST*, KONZULTÁCIÍ SO ZAINTERESOVANÝMI STRANAMI A POSÚDENÍ VPLYVU

- **Hodnotenia *ex post*/kontroly vhodnosti existujúcich právnych predpisov**

Neuplatňuje sa.

- **Konzultácie so zainteresovanými stranami**

V súlade s článkom 218 ods. 4 ZFEÚ Komisia viedla rokovania po porade s osobitným výborom (Poradné fórum). Počas rokovaní sa rovnako konzultovalo aj so zástupcami odvetvia.

Pripomienky v rámci tohto procesu sa zohľadnili. Príslušné členské štáty potvrdili správnosť odkazov na dvojstranné dohody o leteckej doprave. Zástupcovia odvetvia zdôraznili dôležitosť pevného právneho základu pre svoje obchodné operácie.

- **Získavanie a využívanie expertízy**

Neuplatňuje sa.

- **Posúdenie vplyvu**

Neuplatňuje sa.

- **Vhodnosť právnych predpisov a ich zjednodušenie**

Neuplatňuje sa.

- **Základné práva**

Neuplatňuje sa.

4. VPLYV NA ROZPOČET

Návrh nemá žiadny vplyv na rozpočet Únie.

5. INÉ PRVKY

- **Zhrnutie navrhovaného opatrenia**

Dohoda pozostáva z hlavnej časti obsahujúcej hlavné zásady a dvoch príloh: prílohy I o prechodných ustanoveniach a prílohy II o pravidlách EÚ vzťahujúcich sa na civilné letectvo.

2021/0084 (NLE)

Návrh

ROZHODNUTIE RADY

o uzavretí Dohody o spoločnom leteckom priestore medzi Arménskou republikou na jednej strane a Európskou úniou a jej členskými štátmi na strane druhej v mene Európskej únie

RADA EURÓPSKEJ ÚNIE,

so zreteľom na Zmluvu o fungovaní Európskej únie, a najmä na jej článok 100 ods. 2 v spojení s článkom 218 ods. 6 písm. a) a článkom 218 ods. 7,

so zreteľom na návrh Európskej komisie,

so zreteľom na súhlas Európskeho parlamentu,

keďže:

(1) V súlade s rozhodnutím Rady XXXX/XX bola XX podpísaná Dohoda o spoločnom leteckom priestore medzi Arménskou republikou na jednej strane a Európskou úniou a jej členskými štátmi na strane druhej s výhradou jej uzavretia k neskoršiemu dátumu.

(2) Dohodu ratifikovali všetky členské štáty.

(3) Dohoda by sa mala schváliť v mene Únie,

PRIJALA TOTO ROZHODNUTIE:

Článok 1

Týmto sa v mene Únie schvaľuje Dohoda o spoločnom leteckom priestore medzi Arménskou republikou na jednej strane a Európskou úniou a jej členskými štátmi na strane druhej.

Text dohody je pripojený k tomuto rozhodnutiu.

Článok 2

Predseda Rady určí osobu oprávnenú pristúpiť v mene Európskej únie k uloženiu schvaľovacej listiny v zmysle článku 30 dohody s cieľom vyjadriť súhlas Únie s tým, že bude dohodou viazaná.

Článok 3

Komisia je po porade s osobitným výborom, ktorý vymenuje Rada, oprávnená prijať pozíciu, ktorú má zaujať Únia v súvislosti s rozhodnutiami spoločného výboru podľa článku 27 ods. 7 dohody, pokiaľ ide o zmenu prílohy II k dohode začlenením legislatívy Únie do uvedenej prílohy s výhradou akýchkoľvek potrebných technických úprav.

Článok 4

Toto rozhodnutie nadobúda účinnosť dňom jeho prijatia.

V Bruseli

Za Radu
predseda